



EUROPEAN PARLIAMENT

2009 - 2014

Committee on Women's Rights and Gender Equality

2009/2204(INI)

26.3.2010

AMENDMENTS

1 - 144

Draft report
Raül Romeva i Rueda
(PE439.236v01-00)

on gender aspects of the economic downturn and financial crisis
(2009/2204(INI))

AM\810190XM.doc

PE439.983v01-00

XM

United in diversity

XM

AM_Com_NonLegReport

Amendment 1

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Recital A

Motion for a resolution

A. considérant que l'économie mondiale est confrontée à la récession la plus grave depuis la Grande Dépression, avec des conséquences sociales au sein de l'Union européenne et au-delà; ***que la crise financière et économique en Europe a des répercussions particulièrement négatives sur les femmes, situation qui n'a pas reçu, jusqu'ici, l'attention qu'elle mérite de la part du Conseil, de la Commission et des États membres,***

Amendment

A. considérant que l'économie mondiale est confrontée à la récession la plus grave depuis la Grande Dépression, avec des conséquences ***financières, économiques et*** sociales au sein de l'Union européenne et au-delà ***et le risque de*** répercussions particulièrement négatives sur les femmes,

Or. fr

Amendment 2

Edite Estrela

Motion for a resolution

Recital A

Motion for a resolution

A. Considerando que a economia mundial enfrenta a mais grave recessão desde a Grande Depressão, com consequências sociais em toda a União Europeia e no resto do mundo; considerando que a crise económica e financeira na Europa tem um impacto particularmente grave nas mulheres, um facto que a ainda não recebeu a devida atenção do Conselho, da Comissão e dos Estados-Membros,

Amendment

A. Considerando que a economia mundial enfrenta a mais grave recessão desde a Grande Depressão, com consequências sociais em toda a União Europeia e no resto do mundo; considerando que a crise económica e financeira na Europa tem um impacto particularmente grave nas mulheres - ***que estão mais sujeitas ao trabalho precário, mais expostas ao despedimento e menos cobertas pelos sistemas de segurança social*** - um facto que a ainda não recebeu a devida atenção do Conselho, da Comissão e dos Estados-Membros,

Or. pt

Amendment 3

Astrid Lulling, Christa Klauß

Motion for a resolution

Recital B

Motion for a resolution

B. considérant *qu'une grande attention a été portée aux industries de la construction et de l'automobile qui sont dominées par les hommes, contrairement aux secteurs de la vente au détail, des services et du tourisme, tout aussi négativement touchés par la crise*; qu'il est urgent de traiter de la dimension de l'égalité hommes-femmes *concernant l'impact et la solution à la crise économique et sociale* dans les plans de relance nationaux et européen,

Amendment

B. *considérant* qu'il est urgent de traiter de la dimension de l'égalité hommes-femmes dans les plans de relance nationaux et européen,

Or. fr

Amendment 4

Barbara Matera

Motion for a resolution

Recital B

Motion for a resolution

B. *considerando che notevole attenzione è stata prestata ai settori dell'edilizia e dell'automobile dominati dagli uomini, a discapito dei settori del commercio al dettaglio, dei servizi e del turismo, che hanno patito conseguenze parimenti negative*; considerando che è urgente affrontare nei piani di ripresa europea l'aspetto di genere dell'impatto della crisi economica e sociale e delle relative soluzioni,

Amendment

B. considerando che è urgente affrontare nei piani di ripresa europea l'aspetto di genere dell'impatto della crisi economica e sociale e delle relative soluzioni,

Or. it

Amendment 5
Edit Bauer

Motion for a resolution
Recital B

Motion for a resolution

B. whereas ***much attention has been focused on the male-dominated construction and car industries, in contrast to the*** equally negatively affected retailing, services and tourism sectors; ***whereas*** it is ***urgent*** to address the gender dimension of the impact of and solution to the economic and social crisis in national and European recovery plans,

Amendment

B. whereas ***the male-dominated first wave of the crisis hit mostly the male-dominated financial sector as well as the construction and car industries, this way gaining more attention, however the second wave of the crisis*** equally negatively affected ***the mostly female-dominated*** retailing, services and tourism sectors; ***therefore*** it is necessary to address the gender dimension of the impact of and solution to the economic and social crisis in national and European recovery plans,

Or. en

Amendment 6
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Recital B

Motion for a resolution

B. considérant qu'une grande attention a été portée aux industries de la construction et de l'automobile qui sont dominées par les hommes, contrairement ***aux secteurs de la vente au détail, des services et du tourisme,*** tout aussi négativement touchés par la crise; qu'il est urgent de traiter de la dimension de l'égalité hommes-femmes concernant l'impact et la solution à la crise économique et sociale dans les plans de relance nationaux et européen,

Amendment

B. considérant qu'une grande attention a été portée aux industries de la construction et de l'automobile qui sont dominées par les hommes, contrairement ***au secteur des services en général,*** tout aussi négativement touchés par la crise; qu'il est urgent de traiter de la dimension de l'égalité hommes-femmes concernant l'impact et la solution à la crise économique et sociale dans les plans de relance nationaux et européen,

Or. fr

Amendment 7

Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution

Recital B

Motion for a resolution

B. whereas much attention has been focused on the male-dominated construction and car industries, in contrast to the equally negatively affected retailing, services and tourism sectors; whereas it is urgent to address the gender dimension of the impact of and solution to the economic and social crisis in national and European recovery plans,

Amendment

B. whereas much attention has been focused on the male-dominated construction and car industries, in contrast to the equally negatively affected retailing, services and tourism sectors; whereas it is urgent to address the gender dimension ***for men and women alike*** of the impact of and solution to the economic and social crisis in national and European recovery plans,

Or. en

Amendment 8

Iratxe García Pérez

Motion for a resolution

Recital B a (new)

Motion for a resolution

Ba. Considerando que la crisis puede agravar aun más la segregación sectorial y profesional entre las mujeres y los hombres, segregación que no sólo no ha disminuido sino que se está acentuando en algunos países,

Amendment

Or. es

Amendment 9

Astrid Lulling, Christa Klauß

Motion for a resolution

Recital C

Motion for a resolution

C. considérant que des économistes du courant dominant ont fait observer que la contraction du crédit, à l'origine de la récession, s'est révélée être une catastrophe causée par les hommes; que les réponses apportées à l'échelle nationale et internationale – aucune d'entre elles ne tenant compte des spécificités liées à l'égalité hommes-femmes –, ont également été décidées uniquement par les hommes; qu'il est important que les femmes soient pleinement intégrées au processus décisionnel dans les domaines politique, économique et financier,

Amendment

supprimé

Or. fr

Amendment 10

Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Motion for a resolution

Recital C

Motion for a resolution

C. whereas mainstream economists have pointed out that the credit crunch, which started the recession, was quite literally a man-made disaster; whereas responses at state and international level – none of which are gender-sensitive – have also been decided upon mainly by men;
whereas it is important that women be fully included in the decision making process in the political, economic and financial spheres,

Amendment

C. whereas it is important that women be fully included in the decision making process in the political, economic and financial spheres,

Amendment 11
Edit Bauer

Motion for a resolution
Recital C

Motion for a resolution

C. whereas mainstream economists have pointed out that the credit crunch, which started the recession, was quite literally a man-made disaster; whereas responses at state and international level – none of which are gender-sensitive – have also been decided upon mainly by men; whereas it is important that women be fully included in the decision-making process in the political, economic and financial spheres,

Amendment

C. whereas it is important that women be fully included *in setting up responses to the recession at state and international level, ensuring their involvement* in the decision-making process in the political, economic and financial spheres,

Amendment 12
Barbara Matera

Motion for a resolution
Recital C

Motion for a resolution

C. considerando che economisti tradizionali hanno sottolineato come la crisi dei crediti, che ha dato vita alla recessione, sia stato un disastro causato letteralmente dagli uomini; considerando che a livello nazionale e internazionale (in nessuno dei quali si registra sensibilità alla dimensione di genere) le decisioni sono state prese principalmente da uomini; considerando che è essenziale che le donne siano pienamente integrate nel processo decisionale nella sfera politica,

Amendment

C. considerando che a livello nazionale e internazionale (in nessuno dei quali si registra *particolare* sensibilità alla dimensione di genere) le donne *non sono affatto* integrate nel processo decisionale nella sfera politica, economica e finanziaria,

Amendment 13
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Recital C

Motion for a resolution

C. considérant *que des économistes du courant dominant ont fait observer que la contraction du crédit, à l'origine de la récession, s'est révélée être une catastrophe causée par les hommes*; que les réponses apportées *à l'échelle nationale et internationale – aucune d'entre elles ne tenant compte des spécificités liées à l'égalité hommes-femmes –, ont également été décidées uniquement par les hommes*; qu'il est important que les femmes soient pleinement intégrées au processus décisionnel dans les domaines politique, économique et financier,

Amendment

C. considérant que les réponses *nationales et internationales* apportées *à la crise n'ont pas suffisamment pris en compte les spécificités de genre*; qu'il est important que les femmes soient pleinement intégrées au processus décisionnel dans les domaines politique, économique et financier,

Amendment 14
Norica Nicolai

Motion for a resolution
Recital C

Motion for a resolution

C. *whereas mainstream economists have pointed out that the credit crunch, which started the recession, was quite literally a man-made disaster*; whereas responses at state and international level - *none of which are gender-sensitive - have also*

Amendment

C. whereas responses at state and international level *were not sufficiently gender-inclusive*; whereas it is important that women be fully included in the decision-making process in the political, economic, and financial spheres,

been decided upon mainly by men;
whereas it is important that women be fully included in the decision-making process in the political, economic, and financial spheres,

Or. en

Amendment 15
Elisabeth Morin-Chartier

Motion for a resolution
Recital C

Motion for a resolution

C. considérant que des économistes du courant dominant ont fait observer que la contraction du crédit, à l'origine de la récession, s'est révélée être une catastrophe causée par les hommes; que les réponses apportées à l'échelle nationale et internationale – aucune d'entre elles ne tenant compte des spécificités liées à l'égalité hommes-femmes –, ont également été décidées uniquement par les hommes; qu'il est important que les femmes soient pleinement intégrées au processus décisionnel dans les domaines politique, économique et financier,

Amendment

C. considérant que des économistes du courant dominant ont fait observer que la contraction du crédit, à l'origine de la récession, s'est révélée être une catastrophe causée par les hommes; que les réponses apportées à l'échelle nationale et internationale – aucune d'entre elles ne tenant compte des spécificités liées à l'égalité hommes-femmes –, ont également été décidées uniquement par les hommes; qu'il est important que les femmes, ***qui sont généralement plus diplômées que les hommes***, soient pleinement intégrées au processus décisionnel dans les domaines politique, économique et financier,

Or. fr

Amendment 16
Chrysoula Paliadeli

Motion for a resolution
Recital C

Motion for a resolution

C. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι «κλασσικοί» οικονομολόγοι επεσήμαναν ότι η μείωση της προσφοράς πιστώσεων, με την οποία

Amendment

C. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι «κλασσικοί» οικονομολόγοι επεσήμαναν ότι η μείωση της προσφοράς πιστώσεων, με την οποία

ξεκίνησε η ύφεση, ήταν κυριολεκτικά μια καταστροφή που προκάλεσαν άνδρες· λαμβάνοντας υπόψη ότι και οι τρόποι αντίδρασης σε κρατικό και διεθνές επίπεδο –όπου πουθενά δεν λαμβάνεται υπόψη η ισότητα των φύλων– αποφασίστηκαν κυρίως από άνδρες· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό να περιλαμβάνονται ισότιμα οι γυναίκες στη λήψη αποφάσεων στις σφαίρες της πολιτικής, της οικονομίας και των χρηματοοικονομικών,

ξεκίνησε η ύφεση, ήταν κυριολεκτικά μια καταστροφή που προκάλεσαν άνδρες· λαμβάνοντας υπόψη ότι και οι τρόποι αντίδρασης σε κρατικό και διεθνές επίπεδο –όπου πουθενά δεν λαμβάνεται υπόψη η ισότητα των φύλων– αποφασίστηκαν κυρίως από άνδρες· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό να περιλαμβάνονται ισότιμα οι γυναίκες στη λήψη αποφάσεων στις σφαίρες της πολιτικής, της οικονομίας και των χρηματοοικονομικών
λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αισθητή η απουσία των γυναικών από τα όργανα του συνδικαλιστικού κινήματος με αποτέλεσμα να διαμορφώνεται στα συνδικάτα μία μονόπλευρη εικόνα της αγοράς εργασίας που δε λαμβάνει επαρκώς υπόψη τον καταμερισμό των δύο φύλων στην εργασία και την οικογένεια,

Or. el

Amendment 17 **Sophia in 't Veld**

Motion for a resolution **Recital C**

Motion for a resolution

C. whereas **quality full-time** employment **with quality jobs** is the best safeguard against poverty and social exclusion; whereas it is crucial to design and implement policies, including access to affordable and accessible care services, that respond to the needs of women and men respectively,

Amendment

C. whereas employment is the best safeguard against poverty and social exclusion; whereas it is crucial to design and implement policies, including access to affordable and accessible care services, that respond to the needs of women and men respectively,

Or. en

Amendment 18
Astrid Lulling,Christa Kläß

Motion for a resolution
Recital D

Motion for a resolution

D. considérant que les études portant sur l'égalité hommes-femmes ont souligné que les femmes ont une façon différente de gérer, qu'elles évitent les risques et mettent davantage l'accent sur une perspective à long terme,

Amendment

supprimé

Or. fr

Amendment 19
Edite Estrela

Motion for a resolution
Recital D

Motion for a resolution

D. Considerando que os estudos de género têm salientado que as mulheres têm um estilo de gestão diferente, evitando o risco e privilegiando uma perspectiva de longo prazo,

Amendment

D. Considerando que estudos recentes revelam que há apenas 5% de mulheres no processo de decisão das instituições financeiras da UE, que todos os governadores dos bancos centrais dos 27 Estados-membros são homens e que os estudos de género têm salientado que as mulheres têm um estilo de gestão diferente, evitando o risco e privilegiando uma perspectiva de longo prazo,

Or. pt

Amendment 20
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Recital D a new

Motion for a resolution

Amendment

Da. Considerando que la participación de las mujeres en la toma de decisiones es un indicador determinante en materia de igualdad entre mujeres y hombres, que la presencia de directivas en las empresas y las universidades sigue siendo escasa y que el número de mujeres dedicadas a la política o a la investigación está aumentando pero a un ritmo muy lento,

Or. es

Amendment 21
Chrysoula Paliadeli

Motion for a resolution
Recital D a new

Motion for a resolution

Amendment

Da. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιχειρηματικότητα αποτελεί σε περιόδους όξυνσης της ανεργίας σημαντική πηγή δημιουργίας απασχόλησης λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες έχουν διακριθεί στον τομέα αυτόν και η ενίσχυση και στήριξη αυτής της επιτυχημένης εμπειρίας είναι απαραίτητη για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη,

Or. el

Amendment 22
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Recital E

Motion for a resolution

E. considérant que le ralentissement économique est susceptible d'affecter davantage les femmes que les hommes; qu'il existe un risque que la récession actuelle ***retarde les progrès, ou même inverse les progrès accomplis, ce qui*** aura des conséquences à long terme pour les régimes de protection sociale, ***l'intégration sociale et la démographie,***

Amendment

E. considérant que le ralentissement économique est susceptible d'affecter davantage ***l'emploi*** des femmes que des hommes; qu'il existe un risque que la récession ***aura*** des conséquences à long terme pour les régimes de protection sociale,

Or. fr

Amendment 23

Edite Estrela

Motion for a resolution

Recital E a (new)

Motion for a resolution

Amendment 24

Raül Romeva i Rueda

Motion for a resolution

Recital E a (new)

Motion for a resolution

Amendment

Ea. Considerando que as mulheres continuam a assumir a maior parte das responsabilidades familiares e domésticas e que o decréscimo do poder de compra das famílias poderá contribuir para sobrecarregar ainda mais as mulheres com este tipo de serviços,

Or. pt

Amendment

Ea. Whereas women accounted for 59% of first-degree graduates at universities in 2006, whereas women's share of PhDs

decreases to 43% and is lowest at full professor level, whereas only 15% of grade A full professors are women,

Or. en

Amendment 25
Raül Romeva i Rueda

Motion for a resolution
Recital E b (new)

Motion for a resolution

Amendment

Eb. whereas women outnumber men in business, management and law faculties, however they are in the minority in corporate and political positions or responsibility, whereas few women have IT, engineering or physics degrees and women are consequently under-represented in the private sector, which is crucial in economic recovery,

Or. en

Amendment 26
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Recital F

Motion for a resolution

Amendment

F. considérant que les mesures d'égalité hommes-femmes *ont été* annulées ou retardées et que d'éventuelles réductions dans les budgets publics *à l'avenir* auront un effet négatif sur l'emploi des femmes et sur la promotion *de l'égalité; que la bonne mise en œuvre de la directive 2006/54/CE mentionnée ci-dessus revêt une importance grandissante,*

F. considérant *qu'il faut éviter* que les mesures d'égalité hommes-femmes *soient* annulées ou retardées et que d'éventuelles réductions dans les budgets publics auront un effet négatif sur l'emploi des femmes et sur la promotion *professionnelle,*

Amendment 27
Raül Romeva i Rueda

Motion for a resolution
Recital F a (new)

Motion for a resolution

Amendment

Fa. whereas the gender pay gap across the 27 EU has remained very high over the past 35 years since Directive 75/117/EEC was implemented, raising up to 18% on average in 2010 in the EU and in some Member States up to 30%, whereas the gap is greater in the private sector than in the public reflecting ongoing inequalities in the labour market, which in practice mainly affect women,

Or. en

Amendment 28
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Recital F a (new)

Motion for a resolution

Amendment

Fa. Considerando que la igualdad entre hombres y mujeres tiene un impacto positivo sobre la productividad y el crecimiento económico y que la participación de las mujeres en el mercado laboral tiene múltiples beneficios sociales y económicos,

Or. es

Amendment 29

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Recital G

Motion for a resolution

G. considérant que la crise économique ne doit pas *servir de prétexte pour ralentir les progrès dans* les politiques de conciliation de la vie privée et *du travail et pour réduire les budgets affectés aux services de soins et à la réglementation des congés, touchant en particulier l'accès des femmes au marché de l'emploi,*

Amendment

G. considérant que la crise économique ne doit pas *entraver* les politiques de conciliation de la vie privée et *professionnelle,*

Or. fr

Amendment 30

Chrysoula Paliadeli

Motion for a resolution

Recital G

Motion for a resolution

G. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ύφεση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως δικαιολογία για να επιβραδυνθεί η πρόοδος στις πολιτικές συνδυασμού της επαγγελματικής με την προσωπική ζωή και για να περικοπούν οι προϋπολογισμοί που διατίθενται για τις υπηρεσίες φροντίδας και τις ρυθμίσεις σχετικά με την άδεια, επηρεάζοντας, ειδικότερα, την πρόσβαση των γυναικών στην αγορά εργασίας,

Amendment

G. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ύφεση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως δικαιολογία για να επιβραδυνθεί η πρόοδος στις πολιτικές συνδυασμού της επαγγελματικής με την προσωπική ζωή και για να περικοπούν οι προϋπολογισμοί που διατίθενται για τις υπηρεσίες φροντίδας και τις ρυθμίσεις σχετικά με την άδεια, επηρεάζοντας, ειδικότερα, την πρόσβαση των γυναικών στην αγορά εργασίας *λαμβάνοντας υπόψη ότι ιδιαίτερη μέριμνα πρέπει να δοθεί στις ανάγκες συνδυασμού οικογενειακών και επαγγελματικών υποχρεώσεων στις μονογονεϊκές οικογένειες και πολύτεκνες οικογένειες*

Or. el

Amendment 31
Edite Estrela

Motion for a resolution
Recital G a (new)

Motion for a resolution

Amendment

Ga. Considerando que de acordo com a Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho, uma mulher empregada a tempo inteiro trabalha em média 40 horas semanais, enquanto um homem trabalha 43, sobretudo porque uma mulher dispensa três vezes mais horas que um homem a cuidar dos filhos, tratar das lides domésticas ou tomar conta de familiares dependentes,

Or. pt

Amendment 32
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Recital G a (new)

Motion for a resolution

Amendment

Ga. Considerando que compartir las responsabilidades familiares y domésticas entre los hombres y las mujeres, en particular mediante la valorización de la utilización del permiso parental y de paternidad, es una condición indispensable para la promoción y la consecución de la igualdad entre las mujeres y los hombres, y que no incluir el permiso de maternidad y de educación en el cálculo del tiempo de trabajo global es discriminatorio y desfavorable para las mujeres en el mercado laboral,

Amendment 33**Astrid Lulling, Christa Kläß****Motion for a resolution****Recital H***Motion for a resolution*

H. considérant que les conclusions du Conseil du 30 novembre 2009¹ qui s'est tenu sous la présidence suédoise invitent les États membres et la Commission à renforcer la dimension d'égalité hommes-femmes dans la stratégie "UE 2020"; que le document de consultation de la Commission "UE 2020" a omis de prendre cet aspect en considération, car il n'est fait aucune référence à cette dimension; qu'il est cependant indispensable ***d'intégrer une telle dimension dans une nouvelle architecture financière et économique, et de s'assurer*** que les plans de relance et les programmes d'ajustement structurel fassent l'objet d'une évaluation de l'impact ***entre les sexes et intègrent une dimension d'égalité hommes-femmes,***

Amendment

H. considérant que les conclusions du Conseil du 30 novembre 2009² qui s'est tenu sous la présidence suédoise invitent les États membres et la Commission à renforcer la dimension d'égalité hommes-femmes dans la stratégie "UE 2020"; que le document de consultation de la Commission "UE 2020" a omis de prendre cet aspect en considération, car il n'est fait aucune référence à cette dimension; qu'il est cependant indispensable que les plans de relance et les programmes d'ajustement structurel fassent l'objet d'une évaluation de l'impact ***sur l'égalité de traitement et de chances entre les femmes et les hommes,***

Or. fr

Amendment 34**Iratxe García Pérez****Motion for a resolution****Recital H a (new)**

¹ Conclusions du Conseil sur l'égalité des sexes pour renforcer la croissance et l'emploi – Préparer la stratégie de Lisbonne pour l'après-2010, session du Conseil Emploi, politique sociale, santé et consommateurs, Bruxelles, 30 novembre 2009.

² Conclusions du Conseil sur l'égalité des sexes pour renforcer la croissance et l'emploi – Préparer la stratégie de Lisbonne pour l'après-2010, session du Conseil Emploi, politique sociale, santé et consommateurs, Bruxelles, 30 novembre 2009.

Motion for a resolution

Amendment

Ha. Considerando que es necesario reforzar los esfuerzos dirigidos a la integración de la perspectiva de género en las políticas públicas,

Or. es

Amendment 35

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Recital I

Motion for a resolution

I. considérant que, dans les périodes de récession économique ***en particulier, les personnes déjà menacées de pauvreté sont encore plus vulnérables; que des efforts et des solutions globales pour éliminer la pauvreté, comme convenu par le Conseil européen de Lisbonne dès 2000, ont désormais un caractère urgent; qu'une*** attention particulière doit être accordée à la ***protection de ces groupes confrontés à de multiples handicaps et qu'il convient d'assurer leur intégration dans la société,***

Amendment

I. considérant que, dans les périodes de récession économique une attention particulière doit être accordée à la ***mise en oeuvre de solutions pour lutter contre la pauvreté,***

Or. fr

Amendment 36

Norica Nicolai

Motion for a resolution

Recital I

Motion for a resolution

I. whereas in times of economic recession particularly, people who are already at risk of falling into poverty become even more vulnerable; whereas efforts and complete

Amendment

I. whereas in times of economic recession particularly, people who are already at risk of falling into poverty become even more vulnerable, ***especially female migrant***

solutions to eradicate poverty as agreed upon by the Lisbon European Council as long ago as 2000 have become a matter of urgency; whereas special attention should be paid to protecting those groups facing multiple disadvantages and to ensure their inclusion into society,

workers and those belonging to a minority group; whereas efforts and complete solutions to eradicate poverty as agreed upon by the Lisbon European Council as long ago as 2000 have become a matter of urgency; whereas special attention should be paid to protecting those groups facing multiple disadvantages, ***especially the Roma***, and to ensure their inclusion into society,

Or. en

Amendment 37
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Recital I

Motion for a resolution

I Considerando que, especialmente en tiempos de recesión económica, las personas que ya corrían el riesgo de vivir en una situación de pobreza son ahora aún más vulnerables; que ahora urge esforzarse y adoptar soluciones globales para erradicar la pobreza, tal como ya se decidió en el Consejo Europeo de Lisboa del año 2000; que se ha de prestar especial atención a la protección de los grupos que tienen que hacer frente a múltiples desventajas, así como garantizar su inclusión en la sociedad,

Amendment

I. Considerando que, especialmente en tiempos de recesión económica, las personas que ya corrían el riesgo de vivir en una situación de pobreza, ***que son en su mayoría mujeres***, son ahora aún más vulnerables; que ahora urge esforzarse y adoptar soluciones globales para erradicar la pobreza, tal como ya se decidió en el Consejo Europeo de Lisboa del año 2000; que se ha de prestar especial atención a la protección de los grupos que tienen que hacer frente a múltiples desventajas, así como garantizar su inclusión en la sociedad,

Or. es

Amendment 38
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Recital J

Motion for a resolution

J. considérant que l'emploi **de qualité** à plein temps, reposant sur des emplois de qualité, constitue la meilleure garantie pour faire face à la pauvreté et à l'exclusion sociale; **qu'il est essentiel de concevoir et de mettre en œuvre des politiques, y compris l'accès à des services de soin abordables et accessibles, répondant aux besoins respectifs des femmes et des hommes,**

Amendment

J. considérant que l'emploi à plein temps, reposant sur des emplois de qualité, constitue la meilleure garantie pour faire face à la pauvreté et à l'exclusion sociale,

Or. fr

Amendment 39

Edit Bauer

Motion for a resolution

Recital J

Motion for a resolution

J. whereas **quality full-time** employment with quality jobs is the best safeguard against poverty and social exclusion; whereas it is crucial to design and implement policies, **including** access to affordable and accessible care services, that respond to the needs of women and men respectively,

Amendment

J. whereas employment with quality jobs is the best safeguard against poverty and social exclusion; whereas it is crucial to design and implement policies, **addressing** access to affordable and accessible care services, that respond to the needs of women and men respectively,

Or. en

Amendment 40

Ilda Figueiredo, Eva-Britt Svensson, Cornelia Ernst, Kartika Tamara Liotard

Motion for a resolution

Recital J

Motion for a resolution

J. Considerando que o emprego de

Amendment

J. Considerando que o emprego de

qualidade a tempo inteiro é a melhor salvaguarda contra a pobreza e a exclusão social; considerando que é fundamental conceber e aplicar políticas, incluindo o acesso a serviços de assistência económicos e acessíveis, que dêem resposta às necessidades das mulheres e dos homens,

qualidade a tempo inteiro **e com direitos é uma** salvaguarda contra a pobreza e a exclusão social; considerando que é fundamental conceber e aplicar políticas, incluindo o acesso **universal** a serviços **públicos de qualidade**, que dêem resposta às necessidades das mulheres e dos homens,

Or. pt

Amendment 41
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Recital J

Motion for a resolution

J. Considerando que un puesto de trabajo a tiempo completo y de calidad constituye la mejor protección frente a la pobreza y la exclusión social; que es fundamental diseñar y aplicar políticas que satisfagan las necesidades de las mujeres y los hombres respectivamente, incluido el acceso a servicios de asistencia asequibles,

Amendment

J. Considerando que un puesto de trabajo a tiempo completo y de calidad constituye la mejor protección frente a la pobreza y la exclusión social; que es fundamental diseñar y aplicar políticas que satisfagan las necesidades de las mujeres y los hombres respectivamente, incluido el acceso a servicios **de atención infantil y de asistencia a las personas mayores y otras personas dependientes** asequibles, **de calidad y accesibles**,

Or. es

Amendment 42
Barbara Matera

Motion for a resolution
Recital J

Motion for a resolution

J. considerando che l'occupazione a tempo pieno **di qualità** con lavori di qualità è la migliore tutela contro la povertà e

Amendment

J. considerando che l'occupazione a tempo pieno con lavori di qualità è la migliore tutela contro la povertà e l'esclusione

l'esclusione sociale; considerando che è essenziale ideare e attuare politiche, compreso l'accesso a servizi di assistenza accessibili, che rispondano alle esigenze delle donne e degli uomini, rispettivamente,

sociale e che in caso di donne che hanno subito violenza all'interno delle mura domestiche il lavoro e l'unico vero sprone all'indipendenza psicologica; considerando che è essenziale ideare e attuare politiche, compreso l'accesso a servizi di assistenza accessibili, che rispondano alle esigenze delle donne e degli uomini, rispettivamente,

Or. it

Amendment 43
Chrysoula Paliadeli

Motion for a resolution
Recital J a (new)

Motion for a resolution

Amendment

Ja. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη πολιτικών που διευκολύνουν την ένταξη στην αγορά εργασίας γυναικών που ανήκουν σε ειδικές πολιτισμικές ή μειονοτικές ομάδες, πέραν από το σεβασμό της διαφορετικότητας και της πολυπολιτισμικότητας, μειώνει τον κοινωνικό αποκλεισμό σε όφελος της κοινωνικής συνοχής η οποία είναι με τη σειρά της μοχλός οικονομικής ανάπτυξης.

Or. el

Amendment 44
Astrid Lulling,Christa Kläß

Motion for a resolution
Recital K

Motion for a resolution

Amendment

K. considérant que des études ont montré que la violence à l'encontre les femmes s'intensifie lorsque les hommes sont

supprimé

confrontés à une mutation et sont exclus en raison de la crise économique; que la pression économique conduit souvent à des abus plus fréquents, plus violents et plus dangereux,

Or. fr

Amendment 45
Barbara Matera

Motion for a resolution
Recital K

Motion for a resolution

*K considerando che studi hanno evidenziato come la violenza contro le donne si intensifichi nei momenti in cui gli uomini sperimentano forme di sradicamento e spossesso causati dalla crisi economica; considerando che lo stress economico spesso porta. **ad abusi più frequenti, più violenti e più pericolosi,***

Amendment

K considerando che lo stress economico spesso porta **a tensioni e reazioni violente che si ripercuotono anche nella vita privata dei soggetti investiti dalla crisi;**

Or. it

Amendment 46
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Recital K

Motion for a resolution

K. whereas studies have shown that **violence against women intensifies** when men experience displacement and dispossession as a result of the economic crisis; whereas economic stress often leads to more frequent, more violent and more dangerous abuse,

Amendment

K. whereas studies have shown that **social problems in the family intensify** when men experience displacement and dispossession as a result of the economic crisis; whereas economic stress often leads to more frequent, more violent and more dangerous abuse,

Or. en

Amendment 47
Chrysoula Paliadeli

Motion for a resolution
Recital K

Motion for a resolution

Κ λαμβάνοντας υπόψη ότι μελέτες έχουν δείξει ότι η βία κατά των γυναικών εντείνεται όταν οι άνδρες υφίστανται μετακινήσεις και στερήσεις αγαθών ως αποτέλεσμα της οικονομικής κρίσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι το οικονομικό άγχος οδηγεί πολλές φορές σε συχνότερες, βιαιότερες και πιο επικίνδυνες κακοποιήσεις,

Amendment

Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενδο-οικογενειακή βία, θύματα της οποίας είναι κυρίως οι γυναίκες, αποτελεί φαινόμενο διαδεδομένο σε όλες τις χώρες και τις κοινωνικές τάξεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι μελέτες έχουν δείξει ότι η βία κατά των γυναικών εντείνεται όταν οι άνδρες υφίστανται μετακινήσεις και στερήσεις αγαθών ως αποτέλεσμα της οικονομικής κρίσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι το οικονομικό άγχος οδηγεί πολλές φορές σε συχνότερες, βιαιότερες και πιο επικίνδυνες κακοποιήσεις,

Or. el

Amendment 48
Edite Estrela

Motion for a resolution
Recital K

Motion for a resolution

Κ Considerando que os estudos demonstram que a violência sobre as mulheres se intensifica quando os homens passam por situações de deslocação e espoliação em resultado da crise económica; considerando que a tensão económica está muitas vezes associada a abusos mais frequentes, mais violentos e mais perigosos,

Amendment

Κ Considerando que os estudos demonstram que a violência sobre as mulheres se intensifica quando os homens passam por situações de deslocação e espoliação em resultado da crise económica; considerando que a tensão económica está muitas vezes associada a abusos mais frequentes, mais violentos e mais perigosos; **considerando também que a violência doméstica custa à UE cerca de 16 mil milhões de euros por ano,**

Amendment 49
Livia Járóka

Motion for a resolution
Recital K a (new)

Motion for a resolution

Amendment

Ka. whereas employment is a key factor for social inclusion; whereas focused and broad efforts needed to be introduced in order to eradicate poverty against the background of rising income inequality, poverty and the economic and financial crisis,

Or. en

Amendment 50
Astrid Lulling,Christa Klauß

Motion for a resolution
Paragraphe 1

Motion for a resolution

Amendment

1. relève que l'égalité entre les femmes et les hommes constitue l'un des objectifs de l'Union européenne et est donc ***le principe fondamental*** de toute réponse politique à la crise économique et financière et à la transition vers une approche globale à plus long terme pour l'après-crise; ***souligne que l'égalité entre les femmes et les hommes est un objectif en soi et pas uniquement un outil pour aboutir à la croissance économique;***

1. relève que l'égalité ***de traitement*** entre les femmes et les hommes constitue l'un des objectifs de l'Union européenne et est donc ***un des principes fondamentaux*** de toute réponse politique à la crise économique et financière et à la transition vers une approche globale à plus long terme pour l'après-crise;

Or. fr

Amendment 51
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Paragraphe 1

Motion for a resolution

1. relève que l'égalité entre les femmes et les hommes constitue l'un des objectifs de l'Union européenne et est donc **le principe fondamental** de toute réponse politique à la crise économique et financière et à la transition vers une approche globale à plus long terme pour l'après-crise; souligne que l'égalité entre les femmes et les hommes est un objectif en soi et pas uniquement un outil pour aboutir à la croissance économique;

Amendment

1. relève que l'égalité entre les femmes et les hommes constitue l'un des objectifs de l'Union européenne et est donc **l'un des principes fondamentaux** de toute réponse politique à la crise économique et financière et à la transition vers une approche globale à plus long terme pour l'après-crise; souligne que l'égalité entre les femmes et les hommes est un objectif en soi et pas uniquement un outil pour aboutir à la croissance économique;

Or. fr

Amendment 52
Edit Bauer

Motion for a resolution
Paragraphe 1

Motion for a resolution

1. Points out that equality between women and men is one of the objectives of the EU and therefore a key principle in any policy response to the economic and financial crisis and the transition towards the post-crisis era; stresses that gender equality is a goal in itself and not just a tool to achieve economic growth;

Amendment

1. Points out that equality between women and men is one of the objectives of the EU and therefore a key principle in any policy response to the economic and financial crisis and the transition towards **a longer-term holistic version of** the post-crisis era; stresses that gender equality is a goal in itself and not just a tool to achieve economic growth;

Or. en

Amendment 53

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 2

Motion for a resolution

2. insiste sur les conclusions de la Commission selon lesquelles la crise actuelle fait craindre que les progrès accomplis en matière d'égalité entre les femmes et les hommes **sont** en danger et que les effets de la récession **se feront ressentir davantage sur les femmes; souligne le fait que la crise économique et financière est liée à l'égalité hommes-femmes dans ses causes et dans ses répercussions;**

Amendment

2. insiste sur les conclusions de la Commission selon lesquelles la crise actuelle fait craindre que les progrès accomplis en matière d'égalité entre les femmes et les hommes **soient** en danger et que les effets de la récession **risquent de toucher particulièrement les femmes;**

Or. fr

Amendment 54

Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Motion for a resolution

Paragraphe 2

Motion for a resolution

2. Emphasises the Commission's findings that the current crisis has raised concerns that the achievements in gender equality are at risk and that the effects of the recession will put greater pressure on women; **underlines the fact that the economic and financial crisis is gendered in its causes and in its consequences;**

Amendment

2. Emphasises the Commission's findings that the current crisis has raised concerns that the achievements in gender equality are at risk and that the effects of the recession will put greater pressure on women;

Or. en

Amendment 55
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 2 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

2a. Insiste en que hay que evitar que la actual crisis financiera y económica y las futuras propuestas económicas pongan en peligro los logros alcanzados en la igualdad de género y que la recesión se utilice, como ya está ocurriendo en algunos Estados miembros, como argumento para reducir las medidas de igualdad de género, lo que impediría a largo plazo el crecimiento de la tasa de empleo, el crecimiento económico de la UE, el aumento de las contribuciones fiscales, el incremento de las tasas de natalidad y la promoción de la igualdad entre mujeres y hombres;

Or. es

Amendment 56
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 2 b (new)

Motion for a resolution

Amendment

2b. Hace hincapié en que las políticas de igualdad deben ser consideradas como parte de la solución para salir de la crisis, para utilizar y rentabilizar el talento y las capacidades de toda la población y para la creación de una economía más competitiva en el futuro;

Or. es

Amendment 57

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 3

Motion for a resolution

3. souligne que l'intégration professionnelle des femmes au cours des dernières décennies n'implique pas seulement que l'impact direct de la crise sera plus important pour les femmes elles-mêmes, mais également pour les ménages dont les revenus sont sensiblement affectés par la perte d'emploi des femmes; invite les institutions de l'Union européenne et les États membres à prendre en compte les coûts cachés de la crise, notamment les diverses répercussions liées à l'égalité hommes-femmes qui sont souvent méconnues;

Amendment

supprimé

Or. fr

Amendment 58

Edit Bauer

Motion for a resolution

Paragraphe 3

Motion for a resolution

3. Points out that women's integration into the workplace in recent decades means not only a greater direct impact of the crisis on women themselves but also on households, where incomes will be significantly affected by female job losses; calls on the European Union institutions and the Member States to take into account the hidden cost of the crisis, including the different and often unacknowledged gendered consequences;

Amendment

3. Calls on the European Union institutions and the Member States to take into account the hidden cost of the crisis, including the different and often unacknowledged gendered consequences;

Or. en

Amendment 59
Barbara Matera

Motion for a resolution
Paragraphe 3

Motion for a resolution

3. sottolinea che l'integrazione delle donne nel luogo di lavoro negli ultimi decenni non comporta unicamente un maggior effetto diretto della crisi sulle donne stesso ma anche sulle famiglie, le quali subiranno notevolmente la contrazione di reddito dovuta alla perdita del lavoro da parte delle donne; invita le istituzioni dell'Unione europea e gli Stati membri a tener conto dei costi nascosti della crisi, comprese le diverse conseguenze di genere spesso non considerate;

Amendment

3. sottolinea la ricaduta della crisi sul genere femminile, invitando le istituzioni dell'Unione europea e gli Stati membri a tener conto dei costi nascosti della crisi, comprese le diverse conseguenze di genere spesso non considerate;

Or. it

Amendment 60
Χρυσούλα Παλιαδέλη

Motion for a resolution
Paragraphe 3

Motion for a resolution

3. επισημαίνει ότι η ενσωμάτωση των γυναικών στην εργασία τις τελευταίες δεκαετίες συνεπάγεται μεγαλύτερες άμεσες επιπτώσεις της κρίσης όχι μόνο στις ίδιες τις γυναίκες αλλά και στα νοικοκυριά, τα εισοδήματα των οποίων θα επηρεαστούν σημαντικά από τις απώλειες θέσεων εργασίας γυναικών· καλεί τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη το αφανές κόστος της κρίσης, περιλαμβανομένων των διαφορετικών και συχνά μη

Amendment

3. επισημαίνει ότι η ενσωμάτωση των γυναικών στην εργασία τις τελευταίες δεκαετίες συνεπάγεται μεγαλύτερες άμεσες επιπτώσεις της κρίσης όχι μόνο στις ίδιες τις γυναίκες αλλά και στα νοικοκυριά, τα εισοδήματα των οποίων θα επηρεαστούν σημαντικά από τις απώλειες θέσεων εργασίας γυναικών· **η αύξηση της ανεργίας μεταξύ των γυναικών θα έχει περαιτέρω αρνητικές συνέπειες στη ζήτηση και την κατανάλωση αγαθών και υπηρεσιών, αλλά και την αποταμίευση**

αναγνωρισμένων συνεπειών για τα δύο φύλα·

και τις επενδύσεις. Δηλαδή, η γυναικεία απασχόληση συμβάλλει τόσο στη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου των νοικοκυριών, μέσω της εισροής πρόσθετων εισοδηματικών πηγών, όσο και στην ενδυνάμωση της παραγωγής, μέσω της αύξησης της ενεργού ζήτησης για αγαθά και υπηρεσίες· καλεί τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη το αφανές κόστος της κρίσης, περιλαμβανομένων των διαφορετικών και συχνά μη αναγνωρισμένων συνεπειών για τα δύο φύλα, καθώς η ενίσχυση του γυναικείου εργατικού δυναμικού αποτελεί βασική προϋπόθεση για την οικονομική βιωσιμότητα των νοικοκυριών, αλλά και την οικονομική μεγέθυνση μίας περιοχής, ενός κράτους, της ίδιας της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Or. el

Amendment 61
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 3 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

3a. Señala que las experiencias de crisis anteriores muestran que el empleo de los hombres, en general, se recupera más rápidamente que el de las mujeres;

Or. es

Amendment 62
Edit Bauer

Motion for a resolution
Paragraphe 4

Motion for a resolution

Amendment

4. Points out that macro-economic policies are predominantly associated with an increase in the gender segregation of labour, destabilisation of women's employment through subcontracting, increases in the gender pay gap, reduction in women's access to health and education due to the privatisation of State services, increased inequality in access to credit, land and property, and deepening of the feminisation of poverty;

deleted

Or. en

Amendment 63

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 4

Motion for a resolution

Amendment

4. souligne que les politiques macroéconomiques sont principalement associées à une augmentation de la "ségrégation" sexuelle du travail, à la déstabilisation de l'emploi des femmes grâce à la sous-traitance, à l'augmentation de l'écart de rémunération entre les femmes et les hommes, à la réduction de l'accès des femmes à la santé et à l'éducation en raison de la privatisation des services de l'État, à des inégalités plus fortes dans l'accès au crédit, aux terres et aux biens, et à l'accentuation de la féminisation de la pauvreté;

supprimé

Or. fr

Amendment 64
Barbara Matera

Motion for a resolution
Paragraphe 4

Motion for a resolution

4. evidenza come le politiche macroeconomiche siano in modo predominante associate a un aumento della separazione di genere nel lavoro, alla destabilizzazione dell'occupazione femminile per mezzo del subappalto, all'ampliamento del divario retributivo tra uomini e donne, alla riduzione dell'accesso per le donne all'assistenza sanitaria e all'istruzione a causa della privatizzazione dei servizi pubblici, all'ampliamento della disparità nell'accesso al credito, alla terra e ai beni, e al peggioramento della femminilizzazione della povertà;

Amendment

soppresso

Or. it

Amendment 65
Sophia in 't Veld

Motion for a resolution
Paragraphe 4

Motion for a resolution

4. Points out that macro-economic policies are predominantly associated with an increase in the gender segregation of labour, destabilisation of women's employment through subcontracting, increases in the gender pay gap, reduction in women's access to health and education ***due to the privatisation of State services***, increased inequality in access to credit, land and property, and deepening of the feminisation of poverty;

Amendment

4. Points out that macro-economic policies are predominantly associated with an increase in the gender segregation of labour, destabilisation of women's employment through subcontracting, increases in the gender pay gap, reduction in women's access to health and education, increased inequality in access to credit, land and property, and deepening of the feminisation of poverty;

Amendment 66
Raül Romeva i Rueda

Motion for a resolution
Paragraphe 4 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

4a. Urges the Commission to submit a legislative proposal on the revision of the existing legislation relating to the application of the principle of equal pay for men and women Directive 75/117/EEC as already requested by the Parliament in 2008, welcomes the Commission's recent initiative on improving the provisions on sanctions in case of a breach of the right to equal pay, to ensure that they are dissuasive and proportional (for instance, higher sanctions in case of repeated offence);

Amendment 67
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 4 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

4a. Lamenta que los recortes de gasto público estén afectando negativamente a las medidas preventivas para garantizar la salud sexual y reproductiva de las mujeres por lo que pide a los Estados miembros y las autoridades regionales y locales que promuevan revisiones completas anuales y gratuitas para todas las mujeres a partir de la pubertad, independientemente del contexto económico;

Amendment 68
Astrid Lulling, Christa Klaß

Motion for a resolution
Paragraphe 5

Motion for a resolution

5. déplore que de nombreuses femmes aient déjà perdu ou sont sur le point de perdre leur emploi, en particulier celles qui travaillent dans le commerce de détail, les services et le tourisme ainsi que les femmes ayant des emplois à temps partiel et des emplois précaires; ***souligne le fait que, dans le même temps, une baisse de l'octroi du microcrédit se traduira par une baisse des revenus des femmes indépendantes***; souligne que le chômage féminin risque d'augmenter de manière disproportionnée, car des coupes budgétaires ***sont annoncées*** dans le secteur public, étant donné que les femmes sont employées de manière particulièrement importante dans l'éducation, la santé et les services sociaux;

Amendment

5. déplore que de nombreuses femmes aient déjà perdu ou sont sur le point de perdre leur emploi, en particulier celles qui travaillent dans le commerce de détail, les services et le tourisme ainsi que les femmes ayant des emplois à temps partiel et des emplois précaires; souligne que le chômage féminin risque d'augmenter de manière disproportionnée, en cas de coupes budgétaires dans le secteur public, étant donné que les femmes sont employées de manière particulièrement importante dans l'éducation, la santé et les services sociaux;

Or. fr

Amendment 69
Norica Nicolai

Motion for a resolution
Paragraphe 5

Motion for a resolution

5. Regrets that many women have already lost or are expected to lose their jobs, particularly those working in retailing, services, and tourism as well as women in part-time and precarious jobs; ***underlines the fact that, at the same time, a fall in the***

Amendment

5. Regrets that many women have already lost or are expected to lose their jobs, particularly those working in retailing, services, and tourism as well as women in part-time and precarious jobs; ***underlines the fact that, at the same time, a fall in the***

supply of micro-credit is expected to result in a decrease in earnings among self-employed women workers; stresses that female unemployment can be expected to rise disproportionately as public sector budget cuts are announced, since women are disproportionately employed in education, health and social services;

supply of micro-credit is expected to result in a decrease in earnings among self-employed women workers, ***especially those in the agricultural and rural sectors***; stresses that female unemployment can be expected to rise disproportionately as public sector budget cuts are announced, since women are disproportionately employed in education, health and social services;

Or. en

Amendment 70
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 5 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

5a. Hace hincapié en el efecto positivo que la igualdad entre hombres y mujeres tiene en el crecimiento económico; señala al respecto que algunos estudios calculan que si las tasas de empleo, empleo a tiempo parcial y productividad de las mujeres fuesen similares a las de los hombres, el PIB se incrementaría en un 30%;

Or. es

Amendment 71
Kay Swinburne, Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 5 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

5 a. Recognises that many women have been empowered by recent job losses to establish their own businesses; calls on

the Commission to bring forward legislation specifically aimed at SMEs to fulfil its objective of reducing administrative burdens on business by 25% by 2012 to help foster this entrepreneurial spirit;

Or. en

Amendment 72
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 5 b (new)

Motion for a resolution

Amendment

5b. Considera que aunque se ha conseguido que el empleo femenino en la UE se acerque al objetivo del 60% en 2010, es necesario fijar un reto más ambicioso de llegar al 70% en 2020; insiste igualmente en que es necesario reducir la brecha salarial al 10% en 2020;

Or. es

Amendment 73
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 5 c (new)

Motion for a resolution

Amendment

5c. Señala que son necesarias propuestas de revisión de los sistemas impositivos con el fin de eliminar todos los incentivos que están operando de forma negativa a la participación laboral y social de las mujeres, como pueden ser la tributación conjunta, o que las subvenciones para el cuidado de personas dependientes se ligen a situaciones de inactividad de las

mujeres;

Or. es

Amendment 74

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 6

Motion for a resolution

6. accueille favorablement la ventilation par sexe des statistiques d'Eurostat; estime, toutefois, qu'une plus grande attention doit être accordée au chômage partiel (un domaine souvent exclu des statistiques du chômage); fait observer que le chômage de longue durée, *des salaires plus bas et la baisse du temps de travail moyen sont* susceptibles d'avoir des répercussions profondes sur les revenus des femmes, sur leurs indemnités de sécurité sociale et, à plus long terme, sur les retraites qu'elles perçoivent;

Amendment

6. accueille favorablement la ventilation par sexe des statistiques d'Eurostat; estime, toutefois, qu'une plus grande attention doit être accordée au chômage partiel (un domaine souvent exclu des statistiques du chômage); fait observer que le chômage de longue durée *est* susceptibles d'avoir des répercussions profondes sur les revenus des femmes, sur leurs indemnités de sécurité sociale et, à plus long terme, sur les retraites qu'elles perçoivent;

Or. fr

Amendment 75

Edite Estrela

Motion for a resolution

Paragraphe 6 a (new)

Motion for a resolution

6a. Solicita à Comissão Europeia que elabore um estudo ao nível da União Europeia sobre a relação entre o número de mulheres nos conselhos de administração (CA) e o desempenho financeiro das empresas, tendo em conta o estudo realizado pela Catalyst Inc, em 2007, que concluiu que as empresas com

três ou mais mulheres no CA têm um retorno por acção 83% superior e um retorno de vendas 73% superior;

Or. pt

Amendment 76
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 6 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

6a. Hace hincapié en que la crisis afectará más negativamente a los grupos vulnerables de mujeres: discapacitadas, inmigrantes, mujeres pertenecientes a minorías étnicas, mujeres con bajas cualificaciones, mujeres en paro de larga duración, mujeres solas sin recursos, mujeres con personas dependientes a su cargo, etc.;

Or. es

Amendment 77
Edit Bauer

Motion for a resolution
Paragraphe 7

Motion for a resolution

Amendment

7. Points out that migrant workers are likewise affected by the crisis, as **are** their families back home; refers to the fact that the scale of female migration is often under-reported **and with it the impact on families dependent on their wages for survival, as a result of which women may find themselves in an even more vulnerable position when they return home, rejected by their communities and**

7. Points out that migrant workers are likewise affected by the crisis, **just** as their families back home **by the significant decrease of remittances; while** refers to the fact that the scale of female migration is often under-reported;

families;

Or. en

Amendment 78

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 7

Motion for a resolution

7. souligne que les travailleurs migrants sont également touchés par la crise, ainsi que leurs familles restées au pays; rappelle que l'ampleur de la migration féminine est souvent peu déclarée ainsi que l'impact sur les familles qui dépendent de leur salaire ***pour leur survie, ce qui conduit les femmes à se trouver dans une situation encore plus précaire quand elles rentrent chez elles, rejetées par leurs communautés et leurs familles;***

Amendment

7. souligne que les travailleurs migrants sont également touchés par la crise, ainsi que leurs familles restées au pays; rappelle que l'ampleur de la migration féminine est souvent peu déclarée ainsi que l'impact sur les familles qui dépendent de leur salaire;

Or. fr

Amendment 79

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 8

Motion for a resolution

8. ***souligne le fait que les interventions et les solutions exigent une compréhension contextuelle de la crise et la reconnaissance qu'il n'existe pas de réponse unique pour tous; souligne que, dans le même temps, la récession peut être utilisée comme une occasion unique*** de rendre les politiques économiques et sociales plus sensibles à l'égalité hommes-femmes et de progresser vers la création

Amendment

8. ***espère que la situation actuelle sera utilisée pour*** de rendre les politiques économiques et sociales plus sensibles à l'égalité hommes-femmes et de progresser vers la création d'une société plus égalitaire entre les femmes et les hommes;

d'une société plus égalitaire entre les femmes et les hommes;

Or. fr

Amendment 80
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 8

Motion for a resolution

8. Underlines the fact that interventions and solutions require a contextual understanding of the crisis and recognition that there is not a 'one-size-fits-all' response; stresses that, at the same time, the recession can be used as a unique opportunity to make economic and social policies more gender-aware and to move towards creating a more gender-equal society;

Amendment

8. Underlines **and welcomes** the fact that interventions and solutions require a contextual understanding of the crisis and recognition that there is not a 'one-size-fits-all' response; stresses that, at the same time, the recession can be used as a unique opportunity to make economic and social policies more gender-aware and to move towards creating a more gender-equal society;

Or. en

Amendment 81
Norica Nicolai

Motion for a resolution
Paragraphe 8

Motion for a resolution

8. Underlines the fact that interventions and solutions require a contextual understanding of the crisis and recognition that there is not a 'one-size-fits-all' response; stresses that, at the same time, the recession can be used as a unique opportunity to make economic and social policies that are more gender-**aware** and to move towards creating a more gender-equal society;

Amendment

8. Underlines the fact that interventions and solutions require a contextual understanding of the crisis and recognition that there is not a 'one-size-fits-all' response; stresses that, at the same time, the recession can be used as a unique opportunity to make economic and social policies that are more gender-**inclusive** and to move towards creating a more gender-equal society;

Amendment 82
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 8 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

8a. Insiste en la necesidad luchar contra los estereotipos en todas las esferas y en todas las etapas de la vida, ya que son una de las causas más persistentes de desigualdad entre hombres y mujeres al influir en su elección en el ámbito educativo, la formación y el empleo, la distribución de responsabilidades domésticas y familiares, la participación en la vida pública, y la participación y la representación en puestos de tomas de decisiones y en sus elecciones en el ámbito laboral;

Or. es

Amendment 83
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 9

Motion for a resolution

Amendment

9. Deplores the fact that policy responses to the crisis, including recovery packages, have failed to acknowledge, analyse and rectify the gender impact of the crisis; criticises the fact that gender mainstreaming in the post-Lisbon strategy is basically non-existent; calls on the Council, the Commission and the Member States to integrate a gender chapter into the employment and macro-economic guidelines and the EU 2020 Strategy, and

deleted

to introduce gender budgeting in all policies;

Or. en

Amendment 84

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 9

Motion for a resolution

9. déplore le fait que les réponses politiques à la crise, y compris les plans de relance, aient ***échoué à reconnaître***, analyser ***et corriger*** l'impact de la crise sur l'égalité hommes-femmes; critique le fait que l'intégration de l'égalité entre les femmes et les hommes dans la stratégie post-Lisbonne soit pour ainsi dire inexistante; invite le Conseil, la Commission et les États membres ***à intégrer*** un chapitre relatif à l'égalité hommes-femmes dans les lignes directrices pour l'emploi et les orientations macroéconomiques et la stratégie "UE 2020", et à introduire ***l'analyse budgétaire en termes d'égalité hommes-femmes*** ("gender budgeting") dans toutes les politiques;

Amendment

9. déplore le fait que les réponses politiques à la crise, y compris les plans de relance, aient ***omis d'***analyser l'impact de la crise sur l'égalité hommes-femmes; critique que l'intégration de l'égalité entre les femmes et les hommes dans la stratégie post-Lisbonne soit pour ainsi dire inexistante; invite le Conseil, la Commission et les États membres ***à prévoir*** un chapitre relatif à l'égalité hommes-femmes dans les lignes directrices pour l'emploi et les orientations macroéconomiques et la stratégie "UE 2020", et à introduire ***le*** "gender budgeting" dans toutes les politiques;

Or. fr

Amendment 85

Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution

Paragraphe 9

Motion for a resolution

9. ***déplore*** le fait que les réponses politiques à la crise, y compris les plans de

Amendment

9. ***constate avec regret*** le fait que les réponses politiques à la crise, y compris les

relance, aient échoué à reconnaître, analyser et corriger l'impact de la crise sur l'égalité hommes-femmes; **critique** le fait que l'intégration de l'égalité entre les femmes et les hommes dans la stratégie post-Lisbonne soit **pour ainsi dire inexistante**; invite le Conseil, la Commission et les États membres à intégrer un chapitre relatif à l'égalité hommes-femmes dans les lignes directrices pour l'emploi et les orientations macroéconomiques et la stratégie "UE 2020", et à introduire l'analyse budgétaire en termes d'égalité hommes-femmes ("gender budgeting") dans toutes les politiques;

plans de relance, aient échoué à reconnaître, analyser et corriger l'impact de la crise sur l'égalité hommes-femmes; **regrette** le fait que l'intégration de l'égalité entre les femmes et les hommes dans la stratégie post-Lisbonne soit **insuffisante**; invite le Conseil, la Commission et les États membres à intégrer un chapitre relatif à l'égalité hommes-femmes dans les lignes directrices pour l'emploi et les orientations macroéconomiques et la stratégie "UE 2020", et à introduire l'analyse budgétaire en termes d'égalité hommes-femmes ("gender budgeting") dans toutes les politiques;

Or. fr

Amendment 86
Barbara Matera

Motion for a resolution
Paragraphe 9

Motion for a resolution

9. **deplora il fatto** che le risposte programmatiche alla crisi, compresi i pacchetti di ripresa, non abbiano riconosciuto, analizzato e corretto l'impatto di genere della crisi; critica il fatto che l'integrazione delle questioni di genere nella strategia del dopo Lisbona sia praticamente inesistente; invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a integrare un capitolo sugli aspetti di genere negli orientamenti occupazionali e macroeconomici e nella strategia EU 2020 e a introdurre il gender budgeting in tutte le politiche;

Amendment

9. **si rammarica** che le risposte programmatiche alla crisi, compresi i pacchetti di ripresa, non abbiano **ancora** riconosciuto, analizzato e corretto l'impatto di genere della crisi; critica il fatto che l'integrazione delle questioni di genere nella strategia del dopo Lisbona sia praticamente inesistente; invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a integrare un capitolo sugli aspetti di genere negli orientamenti occupazionali e macroeconomici e nella strategia EU 2020 e a introdurre il gender budgeting in tutte le politiche;

Or. it

Amendment 87
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 9 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

9a. Pide a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros que adopten las medidas necesarias para aplicar la integración de la perspectiva de género en todas las políticas comunitarias y que revise la legislación existente para lograr la correcta aplicación de la igualdad de género y hacer posible la adopción de medidas de discriminación positiva donde éstas sean necesarias;

Or. es

Amendment 88
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 10

Motion for a resolution

Amendment

10. invite le Conseil, la Commission, les États membres et en particulier la commission spéciale sur la crise financière, économique et sociale (CRIS) du Parlement à s'assurer que les plans de relance et les programmes d'ajustement structurel sont soumis à une évaluation de l'impact portant sur l'égalité hommes-femmes (évaluation ex-post dans les cas où elle n'a pas été faite ex-ante) et à intégrer une dimension relative à l'égalité hommes-femmes, notamment des données et des statistiques ventilées par sexe;

supprimé

Or. fr

Amendment 89
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 10

Motion for a resolution

Amendment

10. Calls on the Council, the Commission, the Member States and especially Parliament's Special Committee on Financial, Economic and Social Crisis (CRIS) to ensure that recovery plans and structural adjustment programmes undergo a gender-impact assessment (ex-post assessment in cases where it has not been done ex-ante) and integrate a gender perspective including gender-disaggregated data and statistics;

deleted

Or. en

Amendment 90
Raül Romeva i Rueda

Motion for a resolution
Paragraphe 10 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

10a. Calls on the Council and the Commission to set up a European "Wise Women Committee" that critically evaluates the reform initiatives following the EU2020 and G-20 Global Plan for Recovery and Reform and its gender implications, reiterates its demand to make gender mainstreaming mandatory for the design of all future fiscal consolidation measures, all new financial initiatives and policy proposals;

Or. en

Amendment 91
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 11

Motion for a resolution

Amendment

11. prie instamment le Conseil, la Commission et les États membres de veiller à ce que la régression et les coupes financières ne compromettent pas les politiques et le fonctionnement des structures visant à réaliser l'égalité entre les femmes et les hommes à tous les niveaux des secteurs gouvernemental et non gouvernemental; regrette que ces coupes financières aient déjà eu lieu dans certains pays;

supprimé

Or. fr

Amendment 92
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 12

Motion for a resolution

Amendment

12. souligne que l'absence de politiques de soins et d'infrastructures a conduit à une augmentation des femmes migrantes travaillant dans des maisons privées pour combler ces écarts, sans accès à une protection et aux avantages sociaux et professionnels; invite les États membres à intégrer au plus vite les travailleurs migrants dans les régimes de sécurité sociale et de soins de santé;

supprimé

Or. fr

Amendment 93
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Paragraphe 12

Motion for a resolution

12. souligne *que l'absence de politiques de soins et d'infrastructures a conduit à une augmentation des femmes migrantes travaillant dans des maisons privées pour combler ces écarts, sans accès à une protection et aux avantages sociaux et professionnels; invite les États membres à intégrer au plus vite les travailleurs migrants dans les régimes de sécurité sociale et de soins de santé;*

Amendment

12. souligne *l'importance de prendre en considération la vulnérabilité des femmes migrantes dans l'élaboration des politiques d'accueil des migrants légaux et illégaux;*

Or. fr

Amendment 94
Edit Bauer

Motion for a resolution
Paragraphe 12

Motion for a resolution

12. Points out that the lack of care policies and infrastructure has led to an increase in female migrant domestic workers filling these gaps in private homes without access to social and work-related protection and benefits; calls on the Member States to urgently integrate migrant workers into social security and healthcare schemes;

Amendment

12. Points out that the lack of care policies and infrastructure has led to an increase in female migrant domestic workers filling these gaps in private homes without access to social and work-related protection and benefits; calls on the Member States to urgently **combat illegal employment and** integrate **legal** migrant workers into social security and healthcare schemes;

Or. en

Amendment 95

Ilda Figueiredo, Eva-Britt Svensson, Cornelia Ernst, Kartika Tamara Liotard

Motion for a resolution

Paragraphe 12 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

12a. Salienta a necessidade de dar toda a prioridade à resolução dos problemas de desemprego, pobreza e exclusão social, o que impõe uma revisão das políticas económicas e financeiras actuais, designadamente do Pacto de Estabilidade, do mercado interno e da política de concorrência, dando prioridade ao emprego sustentável, de qualidade e com direitos, ao investimento e a serviços públicos de qualidade que garantam a inclusão social, designadamente nas áreas da educação, saúde pública, guarda de crianças, cuidados às pessoas em situação de dependência, transportes públicos e serviços sociais;

Or. pt

Amendment 96

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 13

Motion for a resolution

Amendment

13. invite le Conseil, la Commission et les États membres à analyser et à agir contre les effets négatifs des réductions d'impôts, de dépenses publiques et de prestations sociales, en particulier dans le contexte de la réduction des dépenses publiques au niveau local, afin de veiller à ce que les femmes ne se trouvent pas confrontées à une charge disproportionnée en matière de soins (enfants, personnes âgées et personnes à charge) et à ce que, lorsque

supprimé

les hôpitaux ferment ou les séjours dans les hôpitaux sont courts, le soin de s'occuper des patients n'incombe pas aux ménages comportant des femmes, ce qui accroît potentiellement les inégalités entre les femmes et les hommes;

Or. fr

Amendment 97
Edit Bauer

Motion for a resolution
Paragraphe 13

Motion for a resolution

13. Calls on the Council, the Commission and the Member States to analyse and counteract the negative effects of **tax cuts and** reductions in public spending and social benefits, especially in the context of cuts in public spending at local level, in order to ensure that women are not left with a disproportionate burden of care (children, the elderly, and dependent persons) **and when the closure of hospitals or shorter stays in hospitals transfer the care of patients to households with women, which potentially deepens inequalities between women and men;**

Amendment

13. Calls on the Council, the Commission and the Member States to analyse and counteract the negative effects of reductions in public spending and social benefits, especially in the context of cuts in public spending at local level, in order to ensure that women are not left with a disproportionate burden of care (children, the elderly, and dependent persons);

Or. en

Amendment 98
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 14

Motion for a resolution

14. Calls on the Member States to develop affordable, accessible and quality care

Amendment

deleted

services for children and other dependants, in line with the European targets; underlines the fact that the potential of the Structural Funds and of the European Agricultural Fund for Rural Development for the financing of quality services should be fully utilised; urges the Commission to propose a directive on paternity, adoption and filial leave;

Or. en *Justification*

Marina Yannakoudakis MEP does not believe it is in the Commission's remit to propose a directive on paternity, adoption and filial leave.

Amendment 99
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 14

Motion for a resolution

14. invite les États membres à développer des services de soins abordables, accessibles et de qualité pour les enfants et les autres personnes à charge, conformément aux objectifs européens; souligne le fait que les possibilités offertes par les Fonds structurels et le Fonds européen agricole pour le développement rural pour le financement de services de qualité doivent être pleinement *exploitées*; *demande instamment à la Commission de proposer une directive sur la paternité, l'adoption et le congé filial*;

Amendment

14. invite les États membres à *continuer de* développer des services de soins abordables, accessibles et de qualité pour les enfants et les autres personnes à charge, conformément aux objectifs européens; souligne le fait que les possibilités offertes par les Fonds structurels et le Fonds européen agricole pour le développement rural pour le financement de services de qualité doivent être pleinement *utilisées*;

Or. fr

Amendment 100
Norica Nicolai

Motion for a resolution
Paragraphe 14

Motion for a resolution

14. Calls on Member States to develop affordable, accessible and quality care services for children and other dependants, in line with the European targets; ***underlines the fact that the*** potential of the Structural Funds and of the European Agricultural Fund for Rural Development ***for*** the financing of quality services ***should be fully utilised;*** urges the Commission to propose a directive on paternity, adoption and filial leave;

Amendment

14. Calls on Member States to develop affordable, accessible and quality care services for children and other dependants, in line with the European targets; ***urges the Commission and Member States to fully capitalise on the*** potential of the Structural Funds and of the European Agricultural Fund for Rural Development ***and to facilitate the access to*** the financing of quality services; urges the Commission to propose a directive on paternity, adoption and filial leave;

Or. en

Amendment 101
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 14

Motion for a resolution

14. Pide a los Estados miembros que implanten servicios de asistencia asequibles, accesibles y de calidad para los niños y otras personas dependientes, en línea con los objetivos europeos; subraya que debe utilizarse todo el potencial de los Fondos Estructurales y del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural para la financiación de servicios de calidad; insta a la Comisión a que proponga una directiva sobre el permiso de paternidad, el permiso de adopción y el permiso filial;

Amendment

14. Pide a los Estados miembros que implanten servicios de asistencia asequibles, accesibles y de calidad para los niños y otras personas dependientes, en línea con los objetivos europeos ***y garantizando que la disponibilidad de dichos servicios sea compatible con los horarios de trabajo a tiempo completo para mujeres y hombres;*** subraya que debe utilizarse todo el potencial de los Fondos Estructurales y del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural para la financiación de servicios de calidad; insta a la Comisión a que proponga una directiva sobre el permiso de paternidad, el permiso

de adopción y el permiso filial;

Or. es

Amendment 102

Lívia Járóka

Motion for a resolution

Paragraphe 14 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

14a. Calls on the Council, the European Commission and the Member States to ensure that national and European level recovery plans and structural adjustment programme undergo a gender impact assessment;

Or. en

Amendment 103

Iratxe García Pérez

Motion for a resolution

Paragraphe 14 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

14a. Señala que estos servicios de atención y cuidado a menores y personas dependientes constituyen un importante foco de empleo que podría ser cubierto por mujeres mayores, cuya tasa de empleo es de las más bajas en la actualidad;

Or. es

Amendment 104
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 14 b (new)

Motion for a resolution

Amendment

14b. Cree que es necesario asegurar servicios asequibles de cuidado para al menos el 40% de los menores entre 0 y 3 años, y universalizar la escolarización de los menores entre 3 años y la edad de escolarización obligatoria;

Or. es

Amendment 105
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 15

Motion for a resolution

Amendment

15. souligne que la violence à l'encontre des femmes augmente en période de bouleversements économiques; demande donc instamment aux États membres d'améliorer la législation et les politiques nationales à l'encontre de toutes les formes de violence fondées sur le sexe, et se félicite de l'initiative de la présidence espagnole de mettre en place un observatoire de la violence à l'égard des femmes; se félicite également de l'initiative prise par le Conseil concernant l'instrument global de protection des victimes (décision de protection européenne);

15. demande instamment aux États membres d'améliorer la législation et les politiques nationales à l'encontre de toutes les formes de violence fondées sur le sexe; se félicite de l'initiative prise par le Conseil concernant l'instrument global de protection des victimes (décision de protection européenne);

Or. fr

Amendment 106
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 15

Motion for a resolution

15. Points out that violence against women increases in times of economic upheaval; therefore **urges** the Member States **to improve national laws and policies against** all forms of gender-based violence **and welcomes the Spanish Presidency's initiative to set up an Observatory on Violence against Women; likewise welcomes the initiative by the Council regarding the overarching instrument on the protection of victims (European Protection Order);**

Amendment

15. Points out that violence against women **and men** increases in times of economic upheaval; therefore **encourages** the Member States **to use national legislation to address** all forms of gender-based violence;

Or. en

Amendment 107
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Motion for a resolution
Paragraphe 15

Motion for a resolution

15. Points out that violence against women increases in times of economic upheaval; therefore urges the Member States to improve national laws and policies against all forms of gender-based violence **and welcomes the Spanish Presidency's initiative to set up an Observatory on Violence against Women;** likewise welcomes the initiative by the Council regarding the overarching instrument on the protection of victims (European Protection Order);

Amendment

15. Points out that violence against women increases in times of economic upheaval; therefore urges the Member States to improve national laws and policies against all forms of gender-based violence; likewise welcomes the initiative by the Council regarding the overarching instrument on the protection of victims (European Protection Order);

Or. en

Amendment 108
Norica Nicolai

Motion for a resolution
Paragraphe 15

Motion for a resolution

15. Points out that violence against women increases in times of economic upheaval; therefore urges the Member States to **improve** national laws and policies against all forms of gender-based violence **and** welcomes the Spanish Presidency's initiative to set up an Observatory on Violence against Women; likewise welcomes the initiative by the Council regarding the overarching instrument on the protection of victims (European Protection Order);

Amendment

15. Points out that violence against women increases in times of economic upheaval; therefore urges the Member States to **review** national laws and policies against all forms of gender-based violence **to be more inclusive of this fact**; welcomes the Spanish Presidency's initiative to set up an Observatory on Violence against Women; likewise welcomes the initiative by the Council regarding the overarching instrument on the protection of victims (European Protection Order);

Or. en

Amendment 109
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Paragraphe 15 a (new)

Motion for a resolution

15a. invite les Etats membres à favoriser, notamment par le biais de campagnes de sensibilisation, une prise de conscience collective du phénomène de la violence exercée à l'encontre des femmes; rappelle que l'éducation et la sensibilisation des jeunes sont essentiels pour combattre ce type de phénomènes;

Amendment

Or. fr

Amendment 110

Astrid Lulling, Christa Klauß

Motion for a resolution

Paragraphe 16

Motion for a resolution

16. demande aux institutions européennes et aux États membres de prendre des mesures **effectives, notamment par la voie législative**, pour encourager une présence équilibrée des femmes et des hommes aux postes à responsabilité des entreprises et des organes politiques; **demande par conséquent que des objectifs contraignants soient fixés pour veiller à la représentation égale des femmes et des hommes;**

Amendment

16. demande aux institutions européennes et aux États membres de prendre des mesures pour encourager une présence équilibrée des femmes et des hommes aux postes à responsabilité des entreprises et des organes politiques;

Or. fr

Amendment 111

Edit Bauer

Motion for a resolution

Paragraphe 16

Motion for a resolution

16. Asks the European institutions and the Member States to take effective steps, **notably through legislation**, to encourage gender balance in corporate and political positions of responsibility; therefore calls for **binding targets to ensure the** equal representation of women and men;

Amendment

16. Asks the European institutions and the Member States to take effective steps to encourage gender balance in corporate and political positions of responsibility; therefore calls for **further steps to** equal representation of women and men;

Or. en

Amendment 112
Barbara Matera

Motion for a resolution
Paragraphe 16

Motion for a resolution

16. chiede alle istituzioni europee e agli Stati membri di **adottare misure efficaci, in particolare mediante leggi, volte a** incoraggiare l'equilibrio di genere nelle posizioni di responsabilità nelle imprese e in politica; invita pertanto **a fissare obiettivi vincolanti finalizzati a garantire** l'equa rappresentanza delle donne e degli uomini;

Amendment

16. chiede alle istituzioni europee e agli Stati membri di incoraggiare l'equilibrio di genere nelle posizioni di responsabilità nelle imprese e in politica; invita pertanto **ad incentivare** l'equa rappresentanza delle donne e degli uomini **in tutti i settori**;

Or. it

Amendment 113
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 16

Motion for a resolution

16. Pide a las instituciones europeas y a los Estados miembros que adopten medidas eficaces, en particular por vía legislativa, para favorecer la presencia equilibrada de mujeres y hombres en los puestos de responsabilidad de las empresas y los órganos políticos; pide por consiguiente que se fijen objetivos vinculantes para garantizar la representación equitativa de hombres y mujeres;

Amendment

16. Pide a las instituciones europeas , a los Estados miembros **y a las autoridades locales y regionales**, que adopten medidas eficaces, en particular por vía legislativa, para favorecer la presencia equilibrada de mujeres y hombres en los puestos de responsabilidad **y en los consejos de administración** de las empresas, **en** los órganos políticos **y en las instituciones y organismos públicos locales, regionales, nacionales y europeos**; pide por consiguiente que se fijen objetivos vinculantes para garantizar la representación equitativa de hombres y mujeres;

Or. es

Amendment 114
Elisabeth Morin-Chartier

Motion for a resolution
Paragraphe 16

Motion for a resolution

16. demande aux institutions européennes et aux États membres de prendre des mesures effectives, notamment par la voie législative, pour encourager une présence équilibrée des femmes et des hommes aux postes à responsabilité des entreprises et des organes politiques; demande par conséquent que des objectifs contraignants soient fixés pour veiller à la représentation égale des femmes et des hommes;

Amendment

16. demande aux institutions européennes et aux États membres de prendre des mesures effectives, notamment par la voie législative, pour encourager une présence équilibrée des femmes et des hommes aux postes à responsabilité des entreprises, ***des administrations publiques qui doivent montrer l'exemple*** et des organes politiques; demande par conséquent que des objectifs contraignants soient fixés pour veiller à la représentation égale des femmes et des hommes;

Or. fr

Amendment 115
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Paragraphe 16

Motion for a resolution

16. demande aux institutions européennes et aux États membres de prendre des mesures effectives, notamment par la voie législative, pour encourager une présence équilibrée des femmes et des hommes aux postes à responsabilité des entreprises et des organes politiques; demande par conséquent que des objectifs contraignants soient fixés pour veiller à la représentation égale des femmes et des hommes;

Amendment

16. demande aux institutions européennes et aux États membres de prendre des mesures effectives, notamment par la voie législative, pour encourager une présence équilibrée des femmes et des hommes aux postes à responsabilité des entreprises, ***des administrations publiques*** et des organes politiques; demande par conséquent que des objectifs contraignants soient fixés pour veiller à la représentation égale des femmes et des hommes;

Or. fr

Amendment 116
Edite Estrela

Motion for a resolution
Paragraphe 16 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

16a. Salienta que as economias europeias poderão beneficiar de uma melhor utilização do talento feminino. Recorda que, desde 2000, as mulheres preencheram seis dos oito milhões de novos trabalhos criados na União Europeia e representam 59% dos licenciados. Realça que, segundo um estudo da Women & Work Commission, realizado em 2006, por exemplo, o Reino Unido podia gerar 23 mil milhões de libras (2% do PIB) se aproveitasse melhor o talento das mulheres;

Or. pt

Amendment 117
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 16 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

16a. Cree que es necesario lograr un 25% de mujeres en los puestos de consejos de administración de las empresas cotizadas en los índices bursátiles de los Estados miembros y un 20% en el ejecutivo de los Estados miembros;

Or. es

Amendment 118
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Paragraphe 16 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

16a. rappelle que les écarts de rémunération entre les femmes et les hommes persistent et risquent d'être accentués par la crise économique et financière; invite les institutions européennes et les Etats membres à se fixer des objectifs clairs et à proposer des mesures contraignantes pour lutter contre les écarts de rémunération;

Or. fr

Amendment 119
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 17

Motion for a resolution

Amendment

17. Stresses that women are under-represented in financial decision-making, in fact women are one of the groups currently excluded from financial decision-making that are adversely affected by financial risk; calls on the Council, the Commission and the Member States to improve women's participation at all levels of decision-making, especially in the areas of budgeting and of governance arrangements for European financial systems, including the European Central Bank;

deleted

Or. en

Amendment 120

Astrid Lulling, Christa Klauß

Motion for a resolution

Paragraphe 17

Motion for a resolution

17. souligne que les femmes sont sous-représentées dans la prise de décision au niveau financier, les femmes constituant actuellement l'un des groupes exclus très touché par le risque financier; invite le Conseil, la Commission et les États membres à améliorer la participation des femmes à tous les niveaux du processus décisionnel, en particulier dans les domaines de l'analyse budgétaire et des modalités de gouvernance des systèmes financiers européens, dont la Banque centrale européenne;

Amendment

supprimé

Or. fr

Amendment 121

Barbara Matera

Motion for a resolution

Paragraphe 17

Motion for a resolution

17. sottolinea che le donne sono sottorappresentate nel processo decisionale finanziario, **risultando in effetti uno dei gruppi colpiti dal rischio finanziario attualmente esclusi dal processo decisionale finanziario**; invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a migliorare la partecipazione delle donne a tutti i livelli del processo decisionale, in particolare nei settori del bilancio e della governance per i sistemi finanziari europei, compresa la Banca centrale europea;

Amendment

17. sottolinea che le donne sono sottorappresentate nel processo decisionale finanziario, **invitando** il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a migliorare la partecipazione delle donne a tutti i livelli del processo decisionale, in particolare nei settori del bilancio e della governance per i sistemi finanziari europei, compresa la Banca centrale europea;

Amendment 122
Sophia in 't Veld

Motion for a resolution
Paragraphe 17

Motion for a resolution

17. Stresses that women are under-represented in financial decision-making, in fact women are one of the groups currently excluded from financial decision-making that are adversely affected by financial risk; calls on the Council, the Commission and the Member States to improve women's participation at all levels of decision-making, especially in the areas of budgeting and of governance arrangements for European financial systems, including the European Central Bank;

Amendment

17. Stresses that women are under-represented in financial decision-making, in fact women are one of the groups currently excluded from financial decision-making that are adversely affected by financial risk; calls on the Council, the Commission and the Member States to improve women's participation at all levels of decision-making, especially in the areas of budgeting and of governance arrangements for European financial systems, including the European Central Bank; ***in this context, stresses the need to promote financial literacy for girls and women;***

Amendment 123
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 18

Motion for a resolution

18. se félicite de la décision du gouvernement norvégien de porter à 40% au moins le nombre de femmes siégeant au conseil d'administration des sociétés anonymes; invite la Commission et les États membres à considérer l'initiative de la Norvège comme un exemple positif et à s'engager dans la même direction;

Amendment

supprimé

Amendment 124
Barbara Matera

Motion for a resolution
Paragraphe 18

Motion for a resolution

18. accoglie con favore la decisione del governo norvegese di innalzare la quota di donne nei consigli di amministrazione delle società per azioni ad almeno il 40 %; invita la Commissione e gli Stati membri a prendere l'iniziativa norvegese come esempio positivo e a muoversi nella medesima direzione;

Amendment

soppresso

Or. it

Amendment 125
Edite Estrela

Motion for a resolution
Paragraphe 18

Motion for a resolution

18. Saúda a decisão do Governo norueguês de aumentar a quota mínima de mulheres nos conselhos de administração das empresas públicas para 40 %; convida a Comissão e os Estados-Membros a tomarem a iniciativa norueguesa como um exemplo positivo e a adoptarem medidas similares;

Amendment

18. Saúda a decisão do Governo norueguês de aumentar a quota mínima de mulheres nos conselhos de administração das empresas públicas para 40 %, tendo ***conseguido aumentar o número de mulheres na gestão de empresas para os actuais 41%***; convida a Comissão e os Estados-Membros a tomarem a iniciativa norueguesa como um exemplo positivo e a adoptarem medidas similares ***para as empresas cotadas em bolsa;***

Or. pt

Amendment 126
Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution
Paragraphe 18 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

18a. Welcomes the need for increasing the number of women on boards of public limited companies, but stresses that national governments should take action which is appropriate to their own needs,

Or. en

Justification

Marina Yannakoudakis does not believe in quotas, and stresses the need for this issue to be left within the remit of national governments.

Amendment 127
Edit Bauer

Motion for a resolution
Paragraphe 19

Motion for a resolution

Amendment

19. Points out that investment in social infrastructure is an opportunity to modernise Europe and promote equality ***and can be seen as a parallel strategy to investment in green technologies modernising the physical infrastructure; considers that gender equality should therefore be a policy priority and an essential tool;***

19. Points out that investment in social infrastructure is an opportunity to modernise Europe and promote equality;

Or. en

Amendment 128
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 19

Motion for a resolution

19. souligne que l'investissement dans les infrastructures sociales constitue une occasion de ***moderniser l'Europe et de promouvoir l'égalité, et qu'il peut être perçu comme une stratégie parallèle à l'investissement dans les technologies vertes pour moderniser les infrastructures physiques; considère que*** l'égalité entre les femmes et les hommes doit ***donc*** être une priorité politique ***et un outil indispensable;***

Amendment

19. souligne que l'investissement dans les infrastructures sociales constitue une occasion de ***promouvoir*** l'égalité entre les femmes et les hommes ***qui*** doit être une priorité politique;

Or. fr

Amendment 129

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 20

Motion for a resolution

19. souligne que les "emplois verts" peuvent devenir un facteur majeur de croissance sur le marché du travail de demain dans l'Union européenne; qu'aujourd'hui, plus de 20 millions d'emplois dans l'Union peuvent être considérés comme "verts" et que des études récentes indiquent que le nombre d'emplois dans le secteur des énergies renouvelables pourrait doubler pour atteindre 2,8 millions d'emplois en 2020;

Amendment

supprimé

Or. fr

Amendment 130

Barbara Matera

Motion for a resolution

Paragraphe 20

Motion for a resolution

20. *considerata l'importanza della "green economy" alla luce della strategia EU2020* per la crescita futura del mercato del lavoro europeo, *considerato* che già oggi oltre 20 milioni di posti di lavoro nell'Unione europea possono essere considerati "verdi" e che dati recenti mostrano che l'occupazione nel solo settore delle energie rinnovabili può potenzialmente raddoppiare entro il 2020, arrivando a 2,8 milioni di posti di lavoro;

Amendment

20. *sottolinea il fatto che i "lavori ecologici" possono potenzialmente diventare un settore chiave* per la crescita futura del mercato del lavoro europeo, che già oggi oltre 20 milioni di posti di lavoro nell'Unione europea possono essere considerati "verdi" e che dati recenti mostrano che l'occupazione nel solo settore delle energie rinnovabili può potenzialmente raddoppiare entro il 2020, arrivando a 2,8 milioni di posti di lavoro;

Or. it

Amendment 131

Astrid Lulling,Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 21

Motion for a resolution

21. *souligne que la conversion écologique de l'économie et la transition vers une économie à faible intensité en carbone créera une demande très forte de travailleurs qualifiés; rappelle* que les travailleuses sont *fortement* sous-représentées *dans le secteur des énergies renouvelables et en particulier* dans les emplois scientifiques et technologiques; demande au Conseil, à la Commission et aux États membres de s'assurer que les travailleuses ne soient pas exclues des projets et des programmes de formation *sur la transformation écologique, par exemple dans les emplois du secteur des énergies renouvelables et des emplois* scientifiques et de haute technologie;

Amendment

21. *note* que les travailleuses sont *malheureusement* sous-représentées dans les emplois scientifiques et technologiques; demande au Conseil, à la Commission et aux États membres de s'assurer que les travailleuses ne soient pas exclues des projets et des programmes de formation *concernant les* emplois scientifiques et de haute technologie;

Or. fr

Amendment 132
Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution
Paragraphe 21

Motion for a resolution

21. souligne que la conversion écologique de l'économie et la transition vers une économie à faible intensité en carbone créera une demande très forte de travailleurs qualifiés; rappelle que les travailleuses sont fortement sous représentées dans le secteur des énergies renouvelables et en particulier dans les emplois scientifiques et technologiques; demande au Conseil, à la Commission et aux États membres de s'assurer que les travailleuses *ne* soient *pas exclues* des projets et des programmes de formation sur la transformation écologique, par exemple dans les emplois du secteur des énergies renouvelables et des emplois scientifiques et de haute technologie;

Amendment

21. souligne que la conversion écologique de l'économie et la transition vers une économie à faible intensité en carbone créera une demande très forte de travailleurs qualifiés; rappelle que les travailleuses sont fortement sous représentées dans le secteur des énergies renouvelables et en particulier dans les emplois scientifiques et technologiques; demande au Conseil, à la Commission et aux États membres de s'assurer que les travailleuses soient *davantage incluses* dans des projets et des programmes de formation sur la transformation écologique, par exemple dans les emplois du secteur des énergies renouvelables et des emplois scientifiques et de haute technologie;

Or. fr

Amendment 133
Norica Nicolai

Motion for a resolution
Paragraphe 21

Motion for a resolution

21. Points out that the ecological conversion of the economy and the transition to a low-carbon economy will create a huge demand for skilled workers; refers to the fact that female workers are strongly under-represented in the renewables sector and especially in science and technology-intensive jobs; asks the Council, the Commission and the Member States to make sure that female workers are

Amendment

21. Points out that the ecological conversion of the economy and the transition to a low-carbon economy will create a huge demand for skilled workers; refers to the fact that female workers are strongly under-represented in the renewables sector and especially in science and technology-intensive jobs; asks the Council, the Commission and the Member States to make sure that female workers are

not excluded from training projects and programmes on ecological transformation, i.e. in the renewables sector, science and technology-intensive jobs;

not excluded from training projects and programmes on ecological transformation, i.e. in the renewables sector, science and technology-intensive jobs; ***calls on the Member States to encourage women in local entrepreneurial initiatives in these fields by facilitating access, through dissemination of data and training workshops, to available European Structural Funds;***

Or. en

Amendment 134
Antonya Parvanova

Motion for a resolution
Paragraphe 21 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

21a. Encourages employers in the Member States to create more opportunities for female workers in new technologies in order to strengthen the high-tech sector in accordance with the EU 2020 objectives,

Or. en

Amendment 135
Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution
Paragraphe 22

Motion for a resolution

Amendment

22. invite le Conseil, la Commission et les États membres à ***assurer*** la pleine mise en œuvre des Fonds structurels européens au niveau national pour faire face aux effets de la récession par des initiatives en faveur

22. invite le Conseil, la Commission et les États membres à ***promouvoir*** la pleine mise en œuvre des Fonds structurels européens au niveau national pour faire face aux effets de la récession par des

du recyclage et de l'amélioration des compétences sur la base de l'article 16 du règlement général¹ et de l'article 6 des deux règlements portant respectivement sur le Fonds social européen² et sur le Fonds européen de développement régional³;

initiatives en faveur du recyclage et de l'amélioration des compétences sur la base de l'article 16 du règlement général⁴ et de l'article 6 des deux règlements portant respectivement sur le Fonds social européen⁵ et sur le Fonds européen de développement régional⁶;

Or. fr

Amendment 136
Iratxe García Pérez

Motion for a resolution
Paragraphe 22 a (new)

Motion for a resolution

Amendment

22a. Pide que se modifique el Reglamento FEADER para que sea posible realizar acciones positivas en favor de las mujeres en el futuro periodo de programación 2014-2020, lo que era posible en periodos anteriores pero no en el actual, medida que tendrá efectos muy positivos sobre el empleo femenino en el medio rural;

Or. es

¹ Règlement (CE) N° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion (JO L 210 du 31.7.2006, p. 25).

² Règlement (CE) N° 1081/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds social européen (JO L 210 du 31.7.2006, p. 12).

³ Règlement (CE) N° 1080/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds européen de développement régional (JO L 210 du 31.7.2006, p. 1).

⁴ Règlement (CE) N° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion (JO L 210 du 31.7.2006, p. 25).

⁵ Règlement (CE) N° 1081/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds social européen (JO L 210 du 31.7.2006, p. 12).

⁶ Règlement (CE) N° 1080/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds européen de développement régional (JO L 210 du 31.7.2006, p. 1).

Amendment 137

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 23

Motion for a resolution

23. invite le Conseil, la Commission et les États membres à constituer une réserve financière dans chaque Fonds pour les activités relatives à l'égalité des chances, en accordant un soutien additionnel aux programmes transversaux et aux autres initiatives spécifiques financés séparément par l'assistance technique; invite les États membres à mettre en place des mécanismes pour une gouvernance d'égalité comprenant une expertise en matière d'égalité hommes-femmes au sein des administrations nationales et autres organismes chargés de la mise en œuvre des mesures du Fonds de cohésion et des Fonds structurels et de la promotion des organisations et des réseaux de femmes;

Amendment

supprimé

Or. fr

Amendment 138

Marina Yannakoudakis

Motion for a resolution

Paragraphe 23

Motion for a resolution

23. Invites the Council, the Commission and the Member States to set up a financial reserve within each Fund for equal opportunity activities, with additional support for across-the-board programmes and other special initiatives being funded separately under technical assistance; calls on the Member States to develop mechanisms for equality governance to include gender expertise

Amendment

23. Calls on the Member States to develop mechanisms for equality governance to include gender expertise within governmental departments and other agencies that implement measures under the Cohesion and Structural Funds and promote women's organisations and networks;

within governmental departments and other agencies that implement measures under the Cohesion and Structural Funds and promote women's organisations and networks;

Or. en

Amendment 139

Edit Bauer

Motion for a resolution

Paragraphe 23

Motion for a resolution

23. Invites the Council, the Commission and the Member States to ***set up a financial reserve within each Fund for equal opportunity activities, with additional support for across-the-board programmes and other special initiatives being funded separately under technical assistance***; calls on the Member States to develop mechanisms for equality governance to include gender expertise within governmental departments and other agencies that implement measures under the Cohesion and Structural Funds and promote women's organisations and networks;

Amendment

23. Invites the Council, the Commission and the Member States to ***consequently implement principle of gender mainstreaming within each Fund, including cross-border programmes***; calls on the Member States to develop mechanisms for equality governance to include gender expertise within governmental departments and other agencies that implement measures under the Cohesion and Structural Funds and promote women's organisations and networks;

Or. en

Amendment 140

Barbara Matera

Motion for a resolution

Paragraphe 23

Motion for a resolution

23. invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a costituire una riserva

Amendment

23. invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a costituire una riserva

finanziaria in ciascun fondo destinata alle attività sulle pari opportunità, invita gli Stati membri a sviluppare meccanismi per una governance dell'uguaglianza finalizzata a integrare le competenze di genere negli uffici governativi e nelle altre agenzie che attuano gli interventi nell'ambito dei Fondi strutturali e dei Fondi di coesione e che promuovono le organizzazioni e le reti femminili;

finanziaria in ciascun fondo destinata alle attività sulle pari opportunità, **con maggiore supporto a programmi generali e altre iniziative speciali finanziato separatamente nell'ambito dell'assistenza tecnica**; invita gli Stati membri a sviluppare meccanismi per una governance dell'uguaglianza finalizzata a integrare le competenze di genere negli uffici governativi e nelle altre agenzie che attuano gli interventi nell'ambito dei Fondi strutturali e dei Fondi di coesione e che promuovono le organizzazioni e le reti femminili;

Or. it

Amendment 141

Astrid Lulling, Christa Kläß

Motion for a resolution

Paragraphe 24

Motion for a resolution

24. encourage l'Institut européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes à entreprendre une analyse de l'impact sur cette égalité résultant de la crise économique, et invite les autres institutions européennes, telles que la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail, à aborder les questions relatives à l'égalité hommes-femmes dans leurs travaux en cours;

Amendment

24. invite les institutions européennes, telles que la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail, à aborder les questions relatives à l'égalité hommes-femmes dans leurs travaux en cours;

Or. fr

Amendment 142

Mariya Nedelcheva

Motion for a resolution

Paragraphe 24

Motion for a resolution

24. encourage l'Institut européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes à entreprendre une analyse de ***l'impact sur cette égalité résultant*** de la crise économique, ***et*** invite les autres institutions européennes, telles que la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail, à ***aborder les*** questions relatives à l'égalité hommes-femmes dans leurs travaux en cours;

Amendment

24. encourage l'Institut européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes à entreprendre une analyse ***d'impacts*** de la crise économique ***et financière sur l'égalité hommes-femmes; cette analyse d'impacts devrait être menée à l'aide d'indicateurs précis prenant en compte le contexte spécifique de la crise;*** invite les autres institutions européennes, telles que la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail, à ***proposer des réponses aux questions*** relatives à l'égalité hommes-femmes dans leurs travaux en cours;

Or. fr

Amendment 143
Antonya Parvanova

Motion for a resolution
Paragraphe 24 a (new)

Motion for a resolution

Amendment 144
Raül Romeva i Rueda

Motion for a resolution
Paragraphe 25 a (new)

Amendment

24a. Stresses the need to develop programmes and financial incentives to encourage and promote the participation of women in small and medium size enterprises;

Or. en

Motion for a resolution

Amendment

25a. Calls on the Council and the Commission to create a European Think-Tank on Gender and Financial governance with a mandate to work on alternative knowledge and models of financial governance that serve society best in terms of overall welfare, equity and fairness;

Or. en